



NOTICIAS DE LA MEDIDA A	2
NOTICIAS SOBRE EL AIRE ACONDICIONADO	3
NOCHES DE INFORMACIÓN	4
TECNOLOGÍA PARA PADRES	4

Conexión GGUSD

Conectando a los alumnos, padres de familia, personal educativo y la comunidad del GGUSD

El GGUSD ... Celebrando nuestro 50.º Aniversario

Regrese el reloj medio siglo. Un Pontiac GTO nuevo se vendía por \$2,699 y una casa de cuatro habitaciones en Garden Grove, descrita como "mansión de un rey", tenía el precio de \$22,950.

Era el año 1965, también una fecha importante para la educación en el Condado de Orange. El 1.º de julio, de ese mismo año, el Distrito Escolar Unificado de Garden Grove se convirtió oficialmente en un lugar funcional después de que los votantes locales apoyaron, de manera sorprendente, la fusión de tres distritos escolares pequeños y seleccionaron a una Mesa Directiva de Educación.

Muchas de las actividades del año escolar actual, están dedicadas a la celebración de los 50 años del Distrito. Para fomentar esta ocasión significativa, se estrenó un lo-



Los alumnos de la Escuela Primaria Peters (K-3) presumen su nueva pancarta celebrando el 50.º Aniversario del Distrito.

gotipo nuevo del 50.º Aniversario para el año escolar en curso, coloridas pancartas especiales decorarán los planteles escolares, y los empleados usarán el prendedor distintivo del nuevo logotipo.

Durante los últimos 50 años, muchos alumnos del GGUSD, el Distrito y sus escuelas, han obtenido reconocimiento. Incluyendo más de 170,000 alumnos graduados que han sobresalido, ya sea recibiendo medallas olímpicas; una medalla de honor; como científicos destacados; presidentes ejecutivos de negocios; excelentes educadores y atletas profesionales.

En el año 2004, el GGUSD obtuvo el Premio *Broad* como el mejor distrito escolar urbano en los Estados Unidos y fue finalista, para ese mismo premio, los dos años anteriores. Recientemente, 26 escuelas fueron reconocidas por la Campaña de Negocios y Excelencia en la Educación y cinco escuelas fueron nombradas como escuelas con listón dorado (*Gold Ribbon*) de California por sus logros en la implementación de las normas académicas. Además, nuestras siete secundarias integrales son nombradas, consistentemente, en las clasificaciones anuales del grupo élite de la nación según la publicación U.S. News y la revista World Report.

Estamos muy orgullosos de nuestros logros de los últimos 50 años, pero aún así, el Distrito espera con mucha anticipación un futuro aún más emocionante para los próximos años.

Se estrenan nuevos logotipos del Distrito; diseñados internamente

El Distrito ha estrenado un par de logotipos oficiales nuevos, uno que estará en exposición durante el año escolar 2015-2016 para conmemorar nuestro 50.º Aniversario y otro diseño innovador para usar en los siguientes años.



El nuevo logotipo para el año escolar en curso proyecta una inspiración del 50.º Aniversario, distinguiendo el nuevo logotipo formal que se usará después del año escolar 2015-2016. El diseño

ilustra el enfoque del GGUSD en desarrollar habilidades académicas y personales para lograr el éxito de por vida y representa los íconos de tres alumnos sobrepuestos en un fondo con un círculo azul, representando el progreso del alumno en el GGUSD, culminando con el éxito en la Universidad y en su carrera profesional.

Inicialmente, las clases de las Artes Visuales diseñaron diferentes propuestas para los logotipos y, más tarde, se desarrollaron detalladamente con la ayuda de los jefes del Departamento de las Artes Visuales y Escénicas de las escuelas intermedias y secundarias.



Los diseños finales fueron perfeccionados por un grupo de trabajo más pequeño de maestros de las Artes Visuales. Kelly Snedden, maestra de las Artes Visuales y jefa del Departamento de Cursos Electivos en la Escuela Intermedia Fitz, proporcionó el diseño ganador de los tres alumnos. Eric Keawekane, maestro de las Artes Visuales de la Escuela Secundaria Los Amigos, diseñó el logotipo final y los archivos digitales.

Avances en los proyectos de la modernización escolar Medida A

Los proyectos de la modernización se hicieron posibles gracias a que los votantes aprobaron la Medida A y continúan realizándose a un ritmo acelerado, a tiempo y bajo el presupuesto anticipado, para crear salones de clase del siglo 21.º y proporcionar tecnología vanguardista para las escuelas del GGUSD. Los proyectos de la Medida A se han terminado en 37 escuelas primarias y una escuela intermedia.

Además se renovó la infraestructura bajo tierra durante el verano, y se instalaron nuevas tuberías de agua y gas natural, conductos eléctricos y servicios eléctricos de alta capacidad.

Las escuelas primarias Faylane, Hill, Paine, Post y Stanford y las Escuelas Mark Twain y Jordan ATP están en diferentes etapas del proceso de modernización.



La entrada y oficina principal modernizadas de la Escuela Secundaria Garden Grove gracias a la Medida A.

Siguen las renovaciones totales dedicando continuamente un extenso trabajo en cuatro de las escuelas secundarias, cuatro escuelas intermedias, cinco escuelas primarias y dos escuelas de educación especial.

Los proyectos de la Medida A se han terminado en 37 escuelas primarias y una escuela intermedia.

Las renovaciones de todas las escuelas incluyeron un acceso actualizado para las personas con discapacidades, cercas nuevas, barras antipánico para emergencias, techos y aislante térmico nuevos, iluminación ahorradora de energía, gabinetes, pisos, alfombras, pintura, Internet inalámbrico superior, alarmas contra incendios y para la detección de intrusos, y nuevos relojes, campanas, bocinas e iluminación para casos de emergencia.

El alcance de las modernizaciones es similar al de las escuelas intermedias y esto incluye el uso de los fondos, recibidos únicamente una vez, para instalar aire acondicionado.

La Escuela Intermedia Los Alamitos está programada para comenzar la modernización en diciembre de este año. El próximo verano se empezará la renovación de las escuelas intermedias Fitz, Irvine y Lake y las primarias Carrillo y Stanley. Las tres escuelas secundarias restantes: Bolsa Grande, Los Amigos y Santiago empezarán en diciembre de 2016.

La modernización de nuestras escuelas es el proyecto más grande en la historia del Condado de Orange. Queremos agradecerles a los padres de familia, empleados, alumnos y a la comunidad su apoyo continuo.

Noticias sobre el aire acondicionado en nuestras escuelas del GGUSD

El año pasado, la Mesa Directiva de Educación del GGUSD, en reconocimiento del reto que implica el asistir a la escuela y trabajar en salones de clase sin aire acondicionado, se comprometió a instalar el aire acondicionado en **TODAS** las escuelas. Mientras que, aproximadamente, el 50 por ciento de todos los salones de clases del Distrito Escolar Unificado de Garden Grove sí tienen aire acondicionado, otros salones no cuentan con aire acondicionado ya que no son salones portátiles. Debido a la edad de nuestras escuelas, la falta de sistemas eléctricos y a otra infraestructura, el GGUSD es uno de varios distritos en el Condado de Orange que no tiene aire acondicionado en todos sus salones de clase.

Mientras nuestro exitoso bono de 2010, la Medida A, abrió el camino para la instalación de aire acondicionado actualizando la infraestructura crítica para que se pudiera hacer esto posible, incluyendo sistemas eléctricos de más alta capacidad, no proporcionó los fondos suficientes para poner aire acondicionado en todas las escuelas. El costo de la instalación del aire acondicionado, en las 42 escuelas del GGUSD que faltan, es de aproximadamente \$140 millones. El Distrito ya ha asegurado \$68.4 millones para las primeras escuelas, de los fondos que el Distrito obtuvo una sola vez, primordialmente para los costos de remodelación. En la determinación de la prioridad para instalar el aire acondicionado, se consideró principalmente la temperatura en los salones de clase (se les dio prioridad a los lugares donde hacía más calor basándose en los datos recopilados en un periodo de tiempo) además de considerar el hecho de que el aire acondicionado no puede instalarse en una escuela que no ha sido modernizada.

Aunque estamos muy emocionados de poner el aire acondicionado en todas las escuelas del GGUSD, esta instalación no es algo que se pueda hacer de la noche a la mañana. Antes de que cualquier trabajo pueda comenzar, el Distrito debe hacer un diseño del plan, mandar los planes y recibir aprobación de la División Estatal de Arquitectos. Una vez que se otorga la aprobación del estado, debemos instalar también el aislante térmico, techo falso, iluminación LED, y ventanas nuevas, lo cual requiere que los salones se desalojen y se cambien temporalmente a un lugar provisional. Desde que se empezó el proyecto, tres escuelas adicionales han obtenido aire acondicionado, otras nueve están en el proceso de obtenerlo y otras 15 escuelas empezarán pronto sus proyectos de instalación. Después de que termine la primera fase de las 27 escuelas, 42 de nuestras



El salón de clase modernizado recientemente, con aire acondicionado, de la maestra Kari Shane en la Escuela Primaria Gilbert

escuelas tendrán aire acondicionado incluyendo las 25 escuelas con salones de clase portátiles.

Al mismo tiempo, nuestro **Equipo de Asesoramiento de la Temperatura** ha creado lineamientos para que las escuelas las implementen durante los periodos de calor excesivo. Se han comprado ventiladores industriales para todas las escuelas y nuestro Departamento de Mantenimiento y Operaciones inició prácticas para que los encargados de limpieza ayuden a enfriar los salones que no tienen aire, por las noches y en la mañana antes de comenzar las clases. Estamos al tanto de las sugerencias para disminuir el calor en los salones mediante el uso de unidades portátiles de aire acondicionado. Sin embargo, el uso de estas unidades está estrictamente prohibido, no son seguras para usarse en el salón de clases y no están aprobadas por nuestra compañía de seguros, ya que saturan los circuitos eléctricos, incrementan la posibilidad de incendios y apagones, además que violan los códigos de electricidad e incendios.

Equipar las 25 escuelas finales con aire acondicionado cuesta aproximadamente \$70 millones. Actualmente, estamos trabajando para conseguir los fondos para las escuelas que faltan y próximamente informaremos a nuestra comunidad sobre la información actualizada referente a este proyecto. La Mesa Directiva de Educación valora sumamente su apoyo, mientras que el Distrito continúa con los proyectos de modernización de la Medida A y con nuestro trabajo en la instalación de aire acondicionado en todas las escuelas. Apreciamos su paciencia y comprensión mientras trabajamos en equipo para asegurarnos que se haga lo más conveniente para nuestros estudiantes.

La tecnología mantiene a los padres en contacto con la escuela

La tecnología está superando y transformando las barreras tradicionales que existían en la comunicación entre la escuela y la casa, dándole el poder a los padres de familia para que sean participantes más activos en la educación de sus hijos en cualquier lugar y a cualquier hora.

Con las herramientas de Internet que el GGUSD ofrece, ahora los padres de familia tienen a su alcance maneras fáciles para mantenerse en comunicación con las escuelas y



apoyar los logros académicos y la asistencia escolar de sus hijos.

Los portales de Internet para padres de familia y alumnos ofrecen un acceso seguro a Aeries, el sistema de información de estudiantes del Distrito. Una vez que entran al portal, los padres y alumnos pueden ver el horario de clases del alumno, calificaciones, informes de progreso, expediente escolar y registro de asistencia.

Los padres de familia también usan el portal para inscribir a los alumnos que regresan a las escuelas intermedias y secundarias, mientras que el uso del portal para inscribir a los alumnos que regresan a la escuela primaria todavía continúa siendo una opción para los padres de familia. La escuela proporciona la información de la cuenta y las instrucciones para tener acceso a los portales de padres y alumnos.

El sistema de mensajería escolar es un sistema que las escuelas y el Distrito usan para comunicarles a los padres mensajes de rutina o de emergencia. El uso de este sistema les da a los suscriptores la oportunidad de recibir noticias de última hora, actualizaciones e información sobre la escuela de sus hijos o del Distrito.

Los mensajes pueden ser transmitidos en múltiples idiomas en forma de texto, mensaje de voz o correo electrónico, o cualquier combinación.

El boletín **Conexión GGUSD** es una publicación del Distrito Escolar Unificado de Garden Grove, 10331 Stanford Ave., Garden Grove, Ca 92840, (714) 663-6503 www.ggusd.us

Mesa Directiva de Educación

George West, Ed.D., *Presidente*
Lan Quoc Nguyen, *Vicepresidente*

Bob Harden

Linda Reed

Teri Rocco

Superintendente

Gabriela Mafi, Ed.D.

Para los padres que deseen recibir los mensajes de texto, asegúrense primero que la escuela tenga en sus archivos todos sus números de contacto. Para hacer esto, simplemente llame a la escuela y comparta los números que quiera incluir para recibir los mensajes de texto. Para confirmar con la escuela, mande un texto al número 68453 con la palabra "YES" de cada dispositivo designado para recibir los mensajes.

El GGUSD también usa los medios de comunicación sociales para transmitir mensajes importantes, fortaleciendo y manteniendo la participación de la comunidad, padres de familia y alumnos. La página de *Facebook* del Distrito es otra manera de ver los anuncios, noticias, y presentaciones las 24 horas del día y proporciona los medios para obtener sus comentarios de cualquier publicación. Síguenos en *Facebook* en www.facebook.com/GGUSD.

¿Le gustaría saber el horario del recreo o de los días festivos de este año escolar, la fecha para la próxima reunión de la Mesa Directiva de Educación o información sobre el acceso al Portal de Internet para Padres? Todo esto y más se encuentra en el sitio web del Distrito. La página de Internet de www.ggusd.us es un lugar que incluye toda la información integral sobre el Distrito y sus escuelas.

Un alumno recibe automáticamente una cuenta de correo gratuita y opcional de Gmail cuando se inscribe en el Distrito. Google también proporciona aplicaciones que existen solamente por medio del Internet o en la nube (*cloud*) e incluye programas para el correo electrónico, procesadores de palabras, hojas de cálculo y presentaciones que se pueden obtener con cualquier aparato que tenga acceso al Internet.

El Salón de Clases de Google es un salón de clase electrónico, en un entorno de aprendizaje por Internet, con tareas, presentaciones, exámenes, pruebas cortas y herramientas para colaborar con los compañeros y comunicarse con los maestros en tiempo real.

Usando las herramientas del Internet descritas, el GGUSD proporciona muchas maneras de mantenerse conectado con el Distrito y sus escuelas que ayudará a asegurar el éxito académico de nuestros alumnos.

Aprenda más sobre las Normas Académicas Estatales

Se les invita a los padres de los alumnos del GGUSD a que asistan a las noches informativas gratuitas para aprender más sobre las evaluaciones de los alumnos y las Normas Académicas Estatales de California. Las siguientes sesiones se llevarán a cabo de 6:00 p.m. a 7:30 p.m.

- *Jueves, 12 de noviembre, Escuela Primaria Peters 4-6, 13200 Newhope St., Garden Grove.*
- *Martes, 9 de febrero, Escuela Primaria Allen, 16200 Bushard St., Fountain Valley.*